



**CURVE E RACCORDI DRITTI APRIBILI
TIPO LBH - LBHS - EKC
ESECUZIONE
II 2G Ex d IIB
ISTRUZIONI DI SICUREZZA,
USO E MANUTENZIONE**

**Openable elbows and straight fittings for
insertion type LBH - LBHS - EKC
execution
II 2G Ex d IIB
safety, maintenance and mounting
instructions**

**IN ACCORDO ALLA DIRETTIVA 94/9/CE
according to directive 94/9/EC**

SALES

Piazzale Dateo, 2
20129 Milano, Italia

NATIONAL SALES

tel. +39 02 76 1103 29
fax +39 02 73 83 402
info@cortemmilano.it

EXPORT SALES

tel. +39 02 76 1105 01
fax +39 02 70 00 54 71
export@cortemmilano.it

WORKS and HEADQUARTER

Via Aquileia 10, 34070 Villesse (Gorizia), Italia
Tel. 0481-964911 fax. 0481-964999



Istruzioni per il montaggio curve e rompitratte apribili serie
LBH - LBHS - EKC
in esecuzione Ex d IIB
Costruite in accordo alle normative europee
EN 60079-0 2006
EN 60079-1 2004
Ed in accordo alla nuova direttiva ATEX
94/9/CE del 23-03-1994

Numero di certificato

ELFIT...  0722 II 2G Ex d IIB CESI 03 ATEX 141U

Temperatura ambiente -20°C +60°C
Massima temperatura di utilizzo +80°C

Mounting instructions of elbows and straight fittings type
LBH - LBHS - EKC
execution Ex d IIB
Manufactured in according to european codes
EN 60079-0 2006
EN 60079-1 2004
And in according to the new Directive ATEX
94/9/EC of 23-03-1994

Certificate number

ELFIT...  0722 II 2G Ex d IIB CESI 03 ATEX 141U

Ambient temperature -20°C +60°C
Maximum service temperature +80°C

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



SAFETY INSTRUCTIONS

Rivolte a personale qualificato in accordo con le leggi nazionali, incluse le relative norme e, dove applicabile in accordo con IEC 79.17 riguardante le apparecchiature elettriche per atmosfere potenzialmente esplosive.

- Non sono ammesse modifiche al prodotto
- Devono essere seguite scrupolosamente le seguenti istruzioni per ottenere una perfetta installazione
- Devono essere strettamente osservate le norme nazionali di sicurezza e prevenzione infortuni, e le prescrizioni indicate con  nel presente fascicolo tecnico.

For skilled electricians and instructed personnel in accordance with national legislation, including the relevant standards and, where applicable, in accordance with IEC 79.17 on electrical apparatus for explosive atmospheres.

- Changes of the design and modifications to the fittings are not permitted
- To obtain a perfect installation it must be followed scrupulously the present instructions
- The national safety rules and regulations for prevention of accidents and the following safety instruction which are marked with an  in these operating instruction, will have to be observed

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO



MOUNTING INSTRUCTIONS

Esempio di montaggio di una curva apribile in impianti in tubo.

Example mounting of an open ended elbow for a plant/site in conduit.

1) Una volta assemblata la curva apribile o il raccordo di infilaggio dritto (rompitratte) al tubo conduit sia in entrata che in uscita (schema A), l'operatore deve togliere il coperchio della stessa per procedere all'operazione di infilaggi del cavo.

1) Once the open ended has a length of conduit affixed to both ends, i.e. threaded part in and out, see section A. The operator can remove the cover proceeding to the next step "inserting the cables".

2) I cavi (tutti assieme) devono essere passati attraverso il tubo conduit dall'imbocco 1.

2) All cables must be passed together through conduit entry 1. See section A.

3) Prima di infilare i cavi (tutti assieme) nell'imbocco 2, gli stessi devono essere sfilati completamente dalla curva apribile.

3) Before feeding the cables which are grouped together through conduit entry 2, a small length must be pulled out of the curve open section.

4) Alla fine della fase operativa si deve rimettere il coperchio comprensivo di tutte le viti.

4) After completing steps 2 and 3 replace cover.

5) Nel caso in cui si voglia ottenere una tenuta IP sulla curva vedere NOTE sullo schema A.

5) To maintain IP rating see note on the section A.

6) I tipi di curve apribili sono 3 più un tipo di raccordo di infilaggio dritto (rompitratte) che sono i seguenti :

6) There are three types of open ended curves plus one straight fitting type as follows:

-LBH : Curva apribile con apertura sul dorso per l'ispezione con raggio di curvatura ridotto

LBH - Open ended elbow with unequal sides and a small turning radius.

-LBHS : Curva apribile con apertura sul dorso per l'ispezione con ampio raggio di curvatura

LBHS - Open ended elbow with a wide turning radius.

-EKC : Raccordo di infilaggio apribile dritto (rompitratte) per facilitare l'infilaggio dei cavi su conduttore di tubo conduit molto lunghe)

EKC - Straight open ended fitting (used to facilitate installation when using cable in long conduit runs).

7) I tubi devono essere scelti in modo che l'area occupata dai cavi (Ø C) non sia superiore alla seguente percentuale dell'area interna del tubo :

7) The conduit tubes must be selected so that the area occupied by the cable (Ø C) must not be greater than the following percentage of the internal area of the conduit tube:

- 53% per un solo cavo

- 53% for one cable

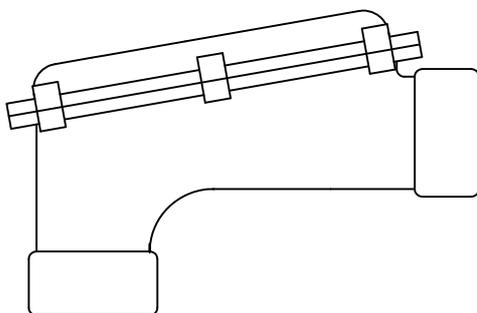
- 31% per due cavi

- 31% for two cables

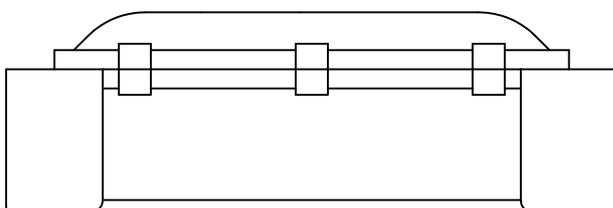
- 40% per tre e più cavi

- 40% for three and more cables

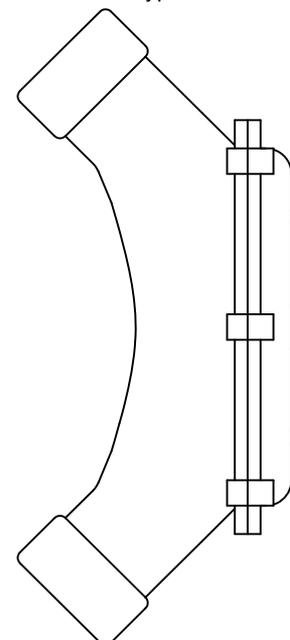
Curva apribile tipo LBH
 Openable elbow type LBH



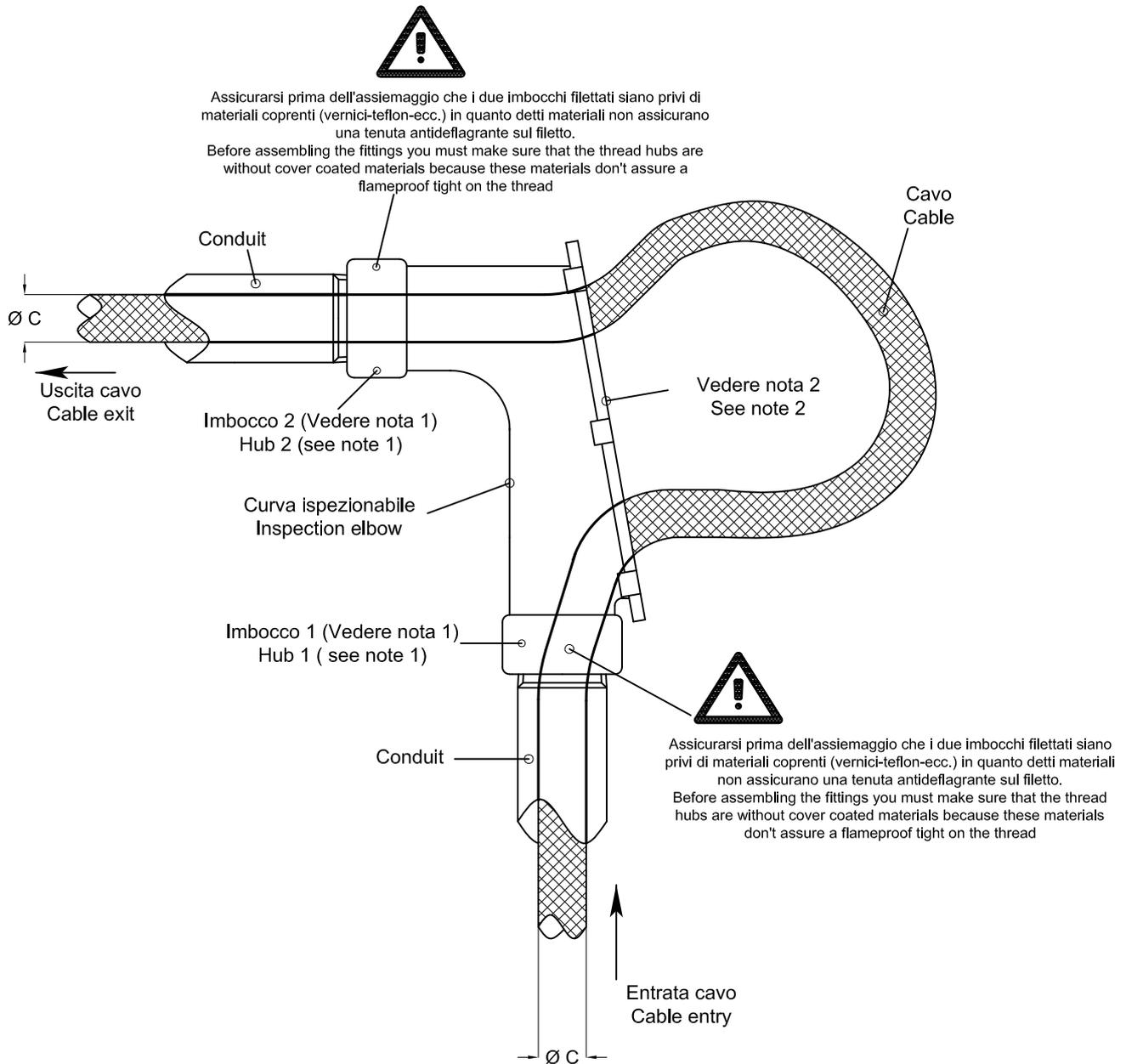
Raccordo apribile dritto tipo EKC
 Straight open ended fitting type EKC



Curva apribile tipo LBHS
 Openable elbow type LBHS



Schema A



NOTE :

- 1) Per ottenere una tenuta IP sul filetto usare del grasso al silicone o "Loctite" antiallentante prima dell'assieme del raccordo con il tubo.
- 2) Per mantenere una protezione IP55 tra corpo e coperchio, ripristinare il grasso al silicone sulla flangia .

- 1) To maintain an IP protection on the threaded entry/exit section Asilicone grease or "Loctite" unclamping must be applied before affixing the conduit tube.
- 2) To maintain an IP 55 protection between body and cover, apply an adequate layer of silicon grease on the flange.

EL.FIT S.P.A.

SEDE LEGALE, AMMIN. E STABILIMENTO
34070 VILLESSE (GO)
VIA AQUILEIA, 12

R.E.A. GORIZIA N° 39435
REG. IMP. GORIZIA N. 00124320318
COD. FISC. E P. IVA 00124320318

ATTESTATO DI CONFORMITA' *Conformity certificate*

Oggetto : Raccorderia in esecuzione Ex d IIB
Subject : Fittings in execution Ex d IIB

Il costruttore :
We :

EL.FIT S.P.A.
Via Aquileia - 12
34070 Villesse (GO) - ITALIA

Dichiara qui di seguito che il prodotto :
Hereby declare that the product :

N° Certificato/Number certificate : CESI 03 ATEX 141U

Curve apribili e raccordi di infilaggio apribili serie : LBH - LBHS - EKC
In esecuzione II 2G Ex d IIB
Open ended elbow and straight fittings for insertion type : LBH - LBHS - EKC
II 2G Ex d IIB execution

sono stati progettati e costruiti in conformità alle disposizioni loro applicabili della Direttiva Atex 94/9/CE
are planed or built according to the dispositions applied to them of
Directive Atex 94/9/EC

e che sono state applicate le seguenti norme armonizzate :
and that the following harmonized standards have been applied :

EN 60079-0 2006 - EN 60079-1 2004

Organismo Notificato CESI 0722 Via Rubattino-54 20134 Milano-Italia
Notified Body CESI 0722 Via Rubattino-54 20134 Milano-Italy

Villesse 2007-03-14

Firma/Signature :

